

ESL과 EFL 학습프로그램에 의한 아동 영어능력 비교연구

Comparative Study on English Proficiency of Children of ESL(English as a Second Language) & EFL(English as Foreign Language) Learning Programs

윤유진* · 정영숙
충북대학교 아동복지학과

Yoon, Eugene* · Chong, Young-Sook
Dept. of Child Welfare, Chungbuk National University

Abstract

The purpose of this study is to investigate the improvement of English proficiency of children in the ESL and EFL learning style classrooms through the experiment method. The results of this research are as follows: first, the scores of listening and speaking and the perception of alphabets in the ESL program are higher than that in the EFL program. This means that learning in the ESL style classroom is the better way to improve English skills than in the EFL style classroom, which is common in Korea. Second, there is no difference in the English listening and speaking skills and the perception of the English alphabets between the two gender groups in the ESL & EFL style classrooms. These results suggest that the target language may be used in the English classrooms by the teachers and the students with the materials, books, and equipment are English. Teachers are expected to be in charge of playing decisive roles as demonstrators of speech, models and correctors of pronunciation and providers of materials including TV, VCR, CD players, and cassette recorders, etc.

Key Words :ESL(English as a Second Language) program, EFL(English as a Foreign Language) program, immersion school

I. 서론

1. 연구의 필요성과 목적

국제사회에서 영어는 최신 기술에 접근하는 수단은 물론 국제사업, 국제정치문제를 해결하기 위한 주요수단이 되고 있다. 1948년 정부수립 이후 한국정부는 미국과 정치적·경제적 유대관계를 강화해오고 있다. 이때부터 영어는 우리나라의 국제정치·경제 활동에 없어서는 안 될 중요한 요소가 되고 있다. 더우기 주요 영어 사용국들이 우리나라의 정치, 경제, 기술 분야에서 선도하는 역할을 하고 있기 때문에 영어를 잘하는 사람은 취업에서도 더 많은 기회를 얻고 있다. 유창한 영어구사와 선진 서구문화의 습득은 현대 우리나라에서 특권의 상징처럼 여겨지고 있다. 이렇게 우리나라에서 영어 교육의 중요성 정도는 영어사용 국가와의 관계 그리고 영어에 대한 성인들

의 태도에 의해 영향을 받고 있다.

그러나 이러한 국제적인 요구와 우리사회가 영어교육에 쏟아 붓는 막대한 비용에도 불구하고 실제적인 교육 효과는 긍정적으로 평가되지 않고 있다. 수년간 영어를 학습하고도 의사소통할 수 있는 영어능력이 부진하다는 비판으로 1997년 제 6차 교육과정에서 영어가 초등학교 3학년에 정규과목으로 채택되었다. 즉 아동기부터 영어교육을 실행하자는 움직임이었다. 현재 제 7차 교육과정에 의해 초등학교 3, 4학년은 주당 1시간씩, 5, 6학년은 주당 2시간씩 영어교육을 받고 있다. 최근 한 연구에 의하면 처음으로 초등학교에서 영어교육의 대상이었던 2005년 현재 고등학교 1학년 학생들의 영어점수가 초등학교 때 영어를 배우지 않았던 고등학교 2학년 학생들의 영어점수보다 평균 12.7점 높았다. 1학년 학생들이 듣기, 쓰기, 읽기 등 모든 영역에서 2학년 학생들보다 우수한 것으로 나타났다(권오량, 2005). 이렇게 영어가 초등학교에서 하나의 정규과목으로 자리매김 하고 있지만 교육방법에 있어서는

* Corresponding author: Yoon, Eugene
Tel & Fax: 043) 292-0714
E-mail: eugene0924@hanmail.net

여전히 논란이 되고 있다. 최근에는 사설 영어학원 난립과 해외영어연수 등으로 국가전체가 영어교육에 엄청난 비용을 지출하고 있어 그 대책이 시급한 실정이다.

영어교육열풍은 유치원과 어린이집까지 퍼져가고 있다. 한 조사에 의하면 유치원 아동의 89.1%와 어린이집 아동의 56.3%가 영어학습 경험이 있는 것으로 나타났다(한겨레21, 2005). 교육부시행령과 영유아보육법 시행령에 따르면 이들 기관에서는 유아들에게 영어를 가르칠 수 없다. 하지만 조기영어교육에 대한 부모들의 요구가 급속히 증가하면서 유아교육기관과 영유아보육기관에서 비공식적으로 영어교육을 하는 것으로 보여진다. 최지영(2005)은 영어교육 열풍이 세계화와 함께 거세지고 있는 이때에 유아교육 현장에 자격을 갖춘 영어교사가 절대적으로 부족하다고 강조하였다. 그리고 현재 우리나라 유아의 영어교육은 대부분 유아교육을 전공한 사람들이 아닌 영문학이나 다른 전공자들에 의해서 이루어지고 있다고 지적하였다.

지난 2000년에 실시한 유아교육시설에서 영어교사에 대한 실태조사에 의하면 영어수업을 하는 시설 91곳 가운데 외국인이 가르치는 곳은 13%, 한국인과 외국인이 가르치는 곳은 5.5%, 나머지 81%의 유치원에서는 한국인 교사가 영어교육을 맡고 있는 것으로 나타났다. 문제는 대부분 전문직보다 파트타임이 많았고, 이 가운데 52%는 아예 교사 자격증이 없는 것으로 나타났다(한겨레, 2005). 우리나라 유아 영어교육에 대해 적절한 국가적 대안이 제시되어야 할 때라고 보여진다.

우리나라 중·고등학교에서 오랫동안 실시되어왔던 전통적인 영어교육방법인 EFL(English as a Foreign Language) 교육방법이 영의사소통 능력을 향상시키는 데 실패했다는 비판을 받게 되면서 현재 우리나라에서는 ESL(English as a Second Language) 교육방법이 사람들의 관심을 끌고 있다. 이것은 최근 국제화, 세계화의 열풍에 따라 국제사회에서 의사소통수단이 더욱 중요해지면서 나타나는 경향이지만 우리나라의 교육환경은 ESL 학습프로그램으로 교육하기에는 아직 취약한 면이 많다. 왜냐하면 우리나라에서는 미국이나 호주처럼 학교, 교우, 이웃, TV 등 환경으로부터 영어에 접할 기회가 많지 않으며 또한 교실 환경에 있어서도 영어교사가 원어민과 같은 유창함을 보이는 예는 아주 드물기 때문이다.

따라서 우리나라 영어 공교육은 EFL 환경에서 이루어지고 있기 때문에 현재 실시되는 초등 영어교육과정을 살펴보는 것이 필요하다. 현행 제 7차 교육과정(초등학교 외국어과 교육과정(V), 1999)이 추구하는 인간상은 "21세기의 세계화 정보화 시대를 주도할 자율적이고 창의적인 한국인 육성에 있다"고 밝히고 있다. 이러한 기본방향의

틀 안에서 제 7차 영어교육과정은 우선 초등학교 영어가 열린 교육의 기반 위에 심화 보충형 수준별 교육이 되도록 권장한다. 둘째로 수요자의 흥미, 관심, 욕구를 존중하는 학생중심의 교육과정이 되도록 한다. 셋째로 어린 학생들의 특성을 고려하여 활동, 놀이 중심으로 성취기준(학습내용)을 구성하여 음성언어를 터득한 후에 문자언어 교육으로 들어가도록 방향을 설정하고 있다.

현 초등학교 영어교육과정에서 음성언어 교육을 강조하는 것은 우리나라 영어교육이 음성언어를 소홀히 하였기 때문에 초기단계에서 말하기 듣기 교육을 많이 시켜 문자언어 교육을 끌어올리자는 의도이지 음성언어만을 강조하자는 취지는 아님을 밝히고 있다(초등학교 외국어과교육과정 해설(V), 1999). EFL 교육 방법의 한계를 극복하기 위하여 듣기, 말하기 읽기, 쓰기의 교육을 병행하는 것을 강조하면서 영어 학습초기에는 음성언어와 문자언어를 분리하여 가르치지 말고, 듣기 40~45%, 말하기 36~40%, 읽기 10~15%, 쓰기 5~10% 정도로 음성언어 중심으로 하다가 문자언어의 비율을 점차 높일 것을 권장하고 있다(이완기, 1997).

이렇게 우리나라와 같이 영어시간을 제외하면 여전히 자신의 모국어 환경 속에 사는 경우에 제시될 수 있는 외국어학습대안이 몰입학습법(Immersion Program)이다. 몰입학습법이란 ESL 학습프로그램에 의하여 교실 속에서 말하기, 듣기 등의 모든 수단과 내용이 영어로 진행되는 학습형태를 말한다. 몰입학습 환경 속에서 아동은 제 2언어를 훨씬 빨리 습득하는 것으로 나타났다(Collier, 1992; Genesee, 1985; Thomas, Collier, & Abbott, 1993). 또한 몰입프로그램에 의해 영어에 빨리 노출될수록 그리고 말하기에 시간을 많이 투자할수록 아동은 더 빨리 언어를 습득하고 있다(Ross, Smith & Slavin 1995).

외국어 교육 현장에서 교육효과를 극대화하기 위해 교과 내용뿐만 아니라 사용하는 모든 언어를 모국어가 아닌 목표어를 사용하자는 움직임이 미국이나 캐나다를 중심으로 일어났다. 이것이 아동을 대상으로 하는 외국어 몰입학교이다. ESL 학습프로그램이란 몰입학교에서 사용하는 프로그램으로 목표어(target language)를 사용하여 정규과목을 학습함으로써 교과목의 내용과 목표언어를 동시에 자연스럽게 습득하도록 하는 일종의 이중언어 교육(bilingual education) 방법이다. 이것은 모국어를 습득하는 방법으로 제 2언어를 학습하는 것이 효과적이라는 기본적인 전제에서 출발하고 있다.

Genesee(1984)는 ESL 학습프로그램의 주요목표를 다음과 같이 정리하고 있다. 첫째, 참여하는 학습자들이 목표어의 기능적인 능력을 발달시킬 수 있게 한다. 둘째, 적정 수준으로 모국어를 유지시키고 발달시킬 수 있게 한

다. 셋째, 교과목의 학습에 있어서 학생들의 학습능력과 학년에 맞는 학업성취를 할 수 있게 한다. 넷째, 학습자들의 정체성, 그들의 모국어와 그 문화에 대한 사고를 손상하지 않고 목표언어와 그 사용집단의 문화를 습득하게 한다.

Krashen(1983)에 의하면 제2언어의 습득은 학습자가 단어를 암기하거나 문법연습에 의해서 이루어지는 것이 아니라 이해한 교과내용을 받아들이면서 이루어진다고 규정하고 있다. 물론 몰입학교에서 학습에 제공되는 언어는 모국어와 아닌 목표어로 하고 있으며 언어주도(language-driven) 학습을 탈피한 내용주도(content-driven)의 학습을 지향하고 있다.

Cloud, Genesee 그리고 Hamayan(2000)에 의하면 몰입프로그램은 비록 그 형태가 다양하지만 다음 네 가지의 목적을 가지고 있다. 첫째, 모국어 학년에 맞는 교육 둘째, 학업성취가 학년에 맞게 편성 셋째, 제 2언어의 유창함 지향 넷째, 목적 언어의 문화에 대한 이해와 존중감이 그것이다.

1980년대에 들어서 Krashen(1983)에 의해 ESL 학습방법을 뒷받침하여주는 외국어 습득입력가설이 주장되었다. 이 이론을 토대로 하여 Krashen과 Terrell(1983)은 새로운 교육방법인 자연접근법을 제안하였다. 입력가설은 응용언어학적 연구에 입각한 것으로 다섯 가지 가설로 이루어져 있다. 그 가설들은 1) 언어습득-학습 가설(The acquisition-learning hypothesis) 2) 자연순서 가설(The natural order hypothesis) 3) 모니터 가설(The monitor hypothesis) 4) 입력 가설(The input hypothesis) 5) 감정여과 가설(The affective filter hypothesis) 등이다.

언어-습득학습 가설은 자연 교수법의 기본 사상으로서 다섯 가지 가설 가운데 가장 중요한 가설이다. 이 가설은 언어를 배울때 득(acquisition)과 학습(learning) 두 가지 모형이 있고 이 중 진정한 의사소통 능력은 ESL 환경에서 습득에 의해서만 얻을 수 있다는 뜻을 담고 있다. 이 가설에서 습득은 모국어 습득과 유사한 과정으로 그 언어가 사용되는 사회에서 저절로 터득되는 것을 뜻하며, 잠재적으로 지식을 내재화하는 것을 말한다. 즉 EFL 환경에 의한 학습에 의해서가 아니라 ESL 환경에 의한 습득이 아동들이 제 2언어를 익히는데 유리하다고 보는 가설이다.

Lambert(1972)는 이중언어 교육을 받는 아동들의 외국어 표현 능력은 원어민의 수준까지는 도달하지 못하지만 이해능력에 있어서는 거의 원어민 수준에 이른다는 결과를 얻었다. Campbell(1984)은 외국어 발달에 있어서 몰입 프로그램 학습자들은 문법적으로나 발음에서 오류를 보이지만 의사소통 능력면에 있어서 비 몰입프로그램 학습

자들보다 상당히 우수하다고 평가하였다. Swain(1984)도 몰입프로그램 학습자들은 문법적 오류 또는 발음상의 오류를 범하지만 표현영역인 말하기와 쓰기에 있어서는 원어민 수준은 아니더라도 자신의 사고를 주고받는 의사소통에 있어서 우수하다고 하였다.

우리나라에서 실시한 몰입프로그램에 대한 연구에서도 ESL 프로그램의 학습자가 EFL 프로그램의 학습자보다 의사소통 능력을 포함한 여러 가지의 능력에 있어서 우수한 것으로 나타났다(김보영, 2001; 방상미, 2001; 신경아, 1997). 특히 ESL 학습프로그램의 학습자가 EFL 학습프로그램의 학습자보다 발음에서 우수한 것으로 조사되었다(김영진, 2000; 김보영, 2001). ESL 학습프로그램 학습자가 발음에서 특히 우수한 것은 이들이 영어발음영역 수업시간외에도 정확한 발음과 억양에 접할 수 있는 기회가 많으며, 어색한 발음은 교사로부터 즉석에서 교정 받을 수 있기 때문이다. 또한 몰입프로그램 실시 후 영어 어휘능력에 있어서 ESL 프로그램 학습자들이 우수한 것으로 입증되었다(김영진, 2000; 김보영, 2001). 이는 각각의 교과목에서 배우는 어휘가 다양하고 실생활에서 원어민 담임교사로부터 다양한 표현의 어휘를 듣고 익힐 수 있는 기회가 많기 때문이다.

본 연구 대상은 유아와 초등학교 저학년 아동이다. 이들은 비교적 영어에 적게 노출되어 있어서 실험에 의해 영향을 받기가 용이한 대상으로 판단되었다. ESL 학습프로그램의 시기에 따른 분류에 의하면 이 아동들은 초기 몰입단계에 해당되며 그 교육의 효과가 크다(Genesee, 1987). 외국어 습득에 유리한 제 2언어 노출 시기에 따른 논란은 여전히 있기 때문에 외국어 학습연령과 외국어 습득과의 관계를 다룬 몇 연구를 살펴보고자 한다.

어릴수록 외국어습득이 용이하다고 보는 것이 일반적인 견해이다. Lanze(1992)와 Reich(1986)는 유아가 3세가 되면 서로 다른 두 언어에 대해 이것이 독립적인 체계라는 것을 충분히 인식할 수 있다고 하였다. 따라서 이 시기의 유아는 두 가지 다른 소리인 언어가 내용으로 연결되어 있다는 것을 이해할 수 있다. Reich(1986)에 의하면 유아들이 늦어도 4세가 될 때까지 자신이 속한 공동체의 언어, 즉 모국어 체계를 완벽히 익히며 제 2언어에 노출되었을 경우에도 제 2언어를 충분히 익힐 수 있다고 한다. 그러나 언어 습득 정도의 차이는 그 노출 양에 비례하며 충분히 제 2언어에 노출된 유아들은 거의 원어민 수준의 언어능력을 갖는다.

유아기 때 제 2언어에 노출되면 인지적인 면에서 이중언어를 사용하는 아동들이 단일어를 사용하는 아동들에 비해 IQ가 더 높은 것으로 나타났다(Diaz, 1985; Ginsberg & McCoy, 1982). 우리나라 만 5세 아동을 대

상으로 외국어 경험정도와 상위 언어능력과의 관계를 밝힌 연구(한유미, 1998)에서 외국어 학습경험은 상위언어 발달에 긍정적 영향을 미치는 것으로 나타나 유아를 대상으로 하는 외국어 학습을 긍정적 측면에서 볼 필요가 있음을 시사하고 있다. 발음에 있어서도 그 노출 시기가 아주 중요한데 사춘기 이후에 습득한 학습자는 유창함과 상관없이 발음에 있어서 모국어의 억센트를 여전히 보이고 있다(Bialstok, 1991; Collier, 1989).

뿐만 아니라 제 2언어에 일찍 노출된 아동들은 읽기, 문법, 어휘에서 높은 성취감은 나타내었다(Diaz 1985; Reich, 1986). 그리고 초등학교에서 제 2언어를 배우는 아동은 그 사용국의 나라에도 긍정적 태도를 보이며, 나중에 고등학교에서 다시 그 언어를 수강하는 현상을 보였다(Reich, 1986).

1997년부터 우리나라에서 중학교부터 실시하던 영어공교육을 초등학교까지 대폭 확대하여 초등학교 3학년 이후 모든 학년들에게 교과목으로 지정했다. 그럼에도 불구하고 실제적으로 유아기부터 영어교육을 실행하고 있는 사회적 현실을 감안하여 초등학교 1학년부턴 공교육을 실시해야한다는 여론이 확산되면서 설득력을 얻어가고 있다(교육인적자원부와 한국직업능력개발원, 2005).

ESL 영어학습방법이 영어를 습득하는 방법에 효과 있음에도 불구하고 많은 사람들이 이 방법에 우려하는 것이 있다. 유아기에 영어 몰입학습법으로 교육을 받을 경우 외국어와 외국문화에 장시간 노출되어 아동들이 우리말과 우리문화에 대한 정체성 혼란을 겪을 것이라는 걱정 때문이다. 그러나 유아를 대상으로 하는 타이완 영어몰입학교 연구에서 아동들은 언어습득에 있어서는 우수성을 보여주었지만 모국어와 모국문화에 대한 정체성 혼란을 겪지 않고 자신의 모국어와 문화를 영어와 서양 문화보다 더 선호하는 것으로 입증되었다(Chen, 2002). 이것은 영어몰입학교 밖에서는 부모, 가족, 교우, 이웃, TV 등의 환경이 모국어로 이루어져 있기 때문이다. 이 논문을 통해 유아기 아동을 대상으로 영어몰입프로그램을 실행하였을 경우 모국어와 문화에 대한 혼란을 주지 않으면서 아동들에게 영어습득 기회를 최대한 줄 수 있는 장점이 입증된 셈이다.

본 연구는 우리나라에 산재해 있는 많은 아동영어교육의 문제, 즉 영어 조기교육의 필요성, 막대한 교육비용 지출, 영어교육 출발시기, 그리고 적당한 교육방법에 대한 시대적인 필요성에서 출발하였다. 따라서 본 연구의 목적은 영어몰입 학습방법인 ESL 프로그램과 우리나라 전통적 영어학습방법인 EFL 프로그램이 아동의 영어의 듣기능력, 말하기능력, 문자습득능력에 어떻게 영향을 미치는지 그리고, 두 가지 학습방법이 성에 따라 영어능력

향상에 차이를 나타내는지를 알아보려고 한다. 연구 결과를 통해 아동영어학습에 효과적이며 발전적인 아동 영어 교육 프로그램 개발, 영어교사훈련 프로그램, 그리고 유아교육 현장에서 영어교육의 문제점을 해결하기 위한 실마리를 찾고자 한다.

2. 연구문제

- 1) ESL과 EFL 학습프로그램에 따라 아동의 영어능력은 차이가 있는가?
 - 1-1 ESL과 EFL 학습프로그램에 따라 아동의 듣기능력은 차이가 있는가?
 - 1-2 ESL과 EFL 학습프로그램에 따라 아동의 말하기능력은 차이가 있는가?
 - 1-3 ESL과 EFL 학습프로그램에 따라 아동의 문자습득능력은 차이가 있는가?
- 2) 아동의 성에 따라 ESL과 EFL 학습프로그램에서 영어능력은 차이가 있는가?
 - 2-1 남자는 ESL과 EFL 학습프로그램에서 영어능력(듣기, 말하기, 문자습득능력)의 차이가 있는가?
 - 2-2 여자는 ESL과 EFL 학습프로그램에서 영어능력(듣기, 말하기, 문자습득능력)은 차이가 있는가?

Ⅲ. 연구방법

1. 연구대상

본 연구는 충청북도 청주시 소재 C국립대학교 국제교육원 어린이 영어학교에서 수업을 받고 있는 아동 중 영어학습을 경험한지 1년에서 2년 사이에 있고 초급 과정에 해당하는 유치원부터 초등학교 저학년의 아동 46명을 대상으로 실시했다. 아동의 남녀 성비는 각 50%이다. 연구대상을 유치원이나 초등학교 저학년에 해당하는 아동들로 선정한 이유는 이들은 현재 우리나라 교육과정상 영어 공교육을 받고 있지 않고 있으며 가정이나 학원 등에서 비교적 영어에 적게 노출되어 있어서 실험에 의해 영향을 받기가 용이한 대상으로 판단되었기 때문이다. ESL 학습프로그램에서 시기에 따른 분류에 의하면 이 아동들은 초기몰입단계에 해당하는 아동들이다.

연구 대상자인 아동과 부모의 일반적 특징을 살펴보았

는데 그 결과는 표1과 같다. 아동의 남녀 성비는 각 50%이며 아버지와 어머니의 교육수준은 대부분이 대졸이상(97.83%, 84.78%)으로 나타났다. 아버지의 직업은 개인사업이 30.43%이며, 교수나 회사원은 26.09%로 같게 나타났다. 어머니는 전업주부가 47.83%로 가장 많았고 그 다음은 개인사업이 30.43%이었다. 가정의 수입은 200만원에서 250만원 미만인 30.43%이었고, 200만원 이상의 가정이 모두 약 55%정도가 되었다.

2. 측정도구

영어학습의 성취도는 영어 듣기능력의 발달 정도, 말하기 발달정도 그리고 알파벳 인지도의 3가지로 구성되어 ESL 학습프로그램과 EFL 학습프로그램에서 각각 영어학습의 결과를 평가하였다. 듣기평가와 알파벳 인지도

평가는 집단평가로 그리고 말하기 평가는 관찰과 면접에 의해 아동의 구체적인 반응을 살펴보았다.

1) 듣기능력

영어듣기능력을 평가하기 위해 교육인적자원부 공인 아동대상 실용영어 자격검정 모의고사지(2002)로 아동들의 초급수준에 맞는 20개 문항을 선별하여 사용하였다. 10문항은 짧은 문장 셋을 듣고, 그림과 일치하는 답 고르는 문항이었으며, 10개의 문항은 세 가지 설명을 듣고, 그림의 행동이나 표현이 일치하는 답을 고르는 문항으로 구성했다. 출제되는 문항의 정도와 구성은 초등학교 학생이 학교 또는 사회생활에서 경험하거나 접하는 사물과 그 주변에서 전개되는 제반 상황 등을 나타내는 실용영어능력을 측정하도록 구성하였다.

말하기 기초가 되는 듣기능력은 확일적이거나 일률적

<표 1> 연구대상 아동과 부모의 사회인구학적 배경

N=46

| 변수 | 구분 | 빈도 (%) |
|------------|-------------------|------------|
| 성별 | 남 | 23 (50.00) |
| | 여 | 23 (50.00) |
| | 계 | 46 (100.0) |
| 아버지의 교육수준 | 대학원졸 | 20 (43.48) |
| | 대졸 | 25 (54.35) |
| | 고졸 | 1 (2.17) |
| | 계 | 46 (100.0) |
| 아버지의 직업 | 교수 | 12 (26.09) |
| | 전문직 | 4 (8.69) |
| | 공무원 | 4 (8.69) |
| | 회사원 | 12 (26.09) |
| | 개인사업 | 14 (30.43) |
| | 계 | 46 (100.0) |
| 어머니의 교육수준 | 대학원졸 | 7 (15.22) |
| | 대졸 | 32 (69.57) |
| | 고졸 | 7 (15.22) |
| | 계 | 46 (100.0) |
| 어머니의 직업 | 교수, 교사 | 5 (10.87) |
| | 회사원 | 5 (10.87) |
| | 개인사업 | 14 (30.43) |
| | 주부 | 22 (47.83) |
| | 계 | 46 (100.0) |
| 가정의 월평균 소득 | 100만원 이상-150만원 미만 | 5 (10.87) |
| | 150만원 이상-200만원 미만 | 11 (23.91) |
| | 200만원 이상-250만원 미만 | 14 (30.43) |
| | 250만원 이상-300만원 미만 | 12 (15.22) |
| | 300만원 이상 | 4 (8.69) |
| | 계 | 46 (100.0) |

인 과정은 아니다. 소리의 구별능력, 단어의 인식 능력, 실용적 단위의 이해 능력, 추리력, 형태론적, 통사론적 이해능력을 비롯하여 화자의 의도나 태도를 인식하는 능력 등 다양한 세부 능력을 필요로 한다. 따라서 청자는 해독 과정에서 언어학적 단서들 외에도 표정, 몸짓 등의 비언어적 요소들과 억양, 강세 등의 준 언어학적 단서들, 그리고 내용과 문맥의 이해를 돕는 배경지식들을 적극적으로 이용하였다.

2) 말하기능력

말하기 능력의 향상된 정도를 평가하기 위하여 자신의 이름과 나이를 대답하기, 책상 위의 물건들에 대답하기, 시간이나 수에 대한 질문에 대답하기, 의문문의 다양한 유형에 대하여 적절하게 대답하기 등을 통해 말하기 능력을 측정하였다. 말하기 능력 기준은 현 초등학교 3학년 4학년 교육목표와 ESL 프로그램의 초급교육목표를 기준으로 20개 문항을 선정하여 정확성, 발음, 유창성 등에 기준하여 5점 척도를 사용하였다.

3) 알파벳 인지도

문자지도의 첫 단계인 알파벳 인지도는 대문자에 대한 인지도와 소문자에 대한 인지도로 나누어 각각 13개 항목으로 나누어 질문지를 구성하였다. 우선 대문자 인지도에서 아동은 교사가 불러주는 알파벳을 선택하는 형식으로 진행되었다.

3. 실험절차

본 연구의 실험에 앞서, 출발점 행동을 진단하기 위한 2002년 8월 19일에서 23일 사이 간단한 평가를 실시하였다. 실험집단에 대한 처치는 2002년 9월 9일부터 10월 5일까지 4주 동안에 걸쳐 이루어졌고 주 3회씩 50분간 12회 차에 걸쳐 총 10시간 학습이 이루어졌다. 아동의 영어 능력에 대한 사후검사는 10월 5일에 실시하였다. 구체적인 연구절차는 다음과 같다.

1) 예비검사

검사에 들어가기 전 검사도구의 적절성과 소요시간을 파악하기 위해 2002년 8월 19일에서 23일까지 예비검사를 실시하였다. 예비연구의 대상은 본 연구의 대상이 아닌 지난 학기 본 원의 초등, 초급반 아동을 대상으로 실시하였다. 예비검사 시 몇 가지 발견된 문제점은 비교적

나이가 어린 아동이 듣기평가의 질문내용을 잘 이해하지 못했다는 것이다. 이를 위해 비교적 문제가 분명하고, 그림이 확실한 문항을 선별하였고, 문항의 수가 많을 경우 집중을 요구하기 어려워 문항수를 조절하였다.

2) 보조자 훈련

본 실험은 본 연구자와 한국인 강사 1인이 보조연구자로 참여하였는데 각 반은 본 연구자와 보조연구자가 교대로 수업을 진행하였다. 연구자는 보조연구자에게 검사 실시 요령, 유의사항 등을 설명하였고, 의문이 생길 때에는 수시로 함께 토론했다.

3) 사전검사

처치에 들어가기 전에 집단 간의 차이를 알아보기 위해 실험집단1의 23명과 실험집단2의 23명을 대상으로 듣기, 말하기, 문자습득의 기초단계인 알파벳 인지도에 대한 사전검사를 실시하였다. 검사에 의하면 실험집단1, 실험집단2의 사전검사 점수 간에 유의한 차이는 나타나지 않았다.

4) 처치

처치는 2002년 9월 9일부터 10월 5일까지 4주 동안 1주일에 150분씩 총 600분 실시하였다. 아동은 1실험집단 23명, 2실험집단 23명 총 46명을 네 개 반으로 나누어 구성하였다. 실험집단1은 ESL 학습프로그램 즉 100% 영어로 진행되는 수업을 하는 완전몰입을 선택하였다. 실험집단2는 EFL 학습프로그램 즉 모국어로 진행되는 영어학습을 하였다. 본 연구자와 보조연구자가 같은 시간대에 있는 두 개의 실험집단1과 실험집단2를 교대로 수업을 진행하는 형식을 행하여 교사특성에서 나오는 수업의 효과를 가급적 배제하였다. 수업모형의 예는 표 1과 같다.

5) 사후검사

실험처치가 끝난 후 실험집단1과 실험집단2를 대상으로 사전검사와 동일한 듣기와 말하기 능력, 알파벳 인지도 능력검사에 대한 사후검사를 10월 5일에 실시하였다. 모든 사전·사후검사 및 실험은 본 연구자와 훈련된 한국인 교사 1인에 의해 수행되었다.

〈표 2〉 ESL과 EFL 학습프로그램 수업 지도안의 예

| | EFL 수업 | ESL 수업 |
|----|--|--|
| 도입 | 교사: "Hello, everyone?" 아동: "Hi, Ellen?" 교사: 출석을 부르겠어요. (출석을 부른다.) 아동: (대답한다.) 교사: 다같이 "Hello Song"을 부르겠어요 아동: ("Hello Song"을 부른다.) | T,S: Hello..Hi.. How are you doing? (Ss greet each other.) T: I want to call your name.. T: Where is Jane ? S: Here I am. T: Now, let's sing "The Hello Song". Are you ready ? S: Yes.(Sing together) |
| 전개 | 교사: 책을 꺼내주세요. 아동: (책을 꺼낸다) 교사: (카드를 꺼내들고) What's this ? 아동: (카드의 어휘를 대답한다.) It's a desk (a book, a pencil..). | T: Take out your book. S: (Ss take out their books) T: What's this ? S: It's a book.(a desk, a pencil...) T: What's that ? S: It's an eraser(a flower, a chair...). |
| 발전 | (두 팀으로 어휘를 익힌다.) 교사: 상대팀 중 한명의 이름을 부른 후 단어에 대해 물어보세요. 아동1: What's this? 아동2: It's a desk. (a book, a pencil) 교사: (단수, 복수 개념을 학습한다. 단수와 복수로 카드를 분리해서 칠판 앞에 나열한 후 질문한다.) 그룹 A와 그룹B가 뭐가 달라요? 아동: 수가 달라요. 교사: 어떻게 다르죠 ? 아동: 그룹A는 하나이고, 그룹B는 두개, 세개, 네개예요. 아동: 그룹A는 a가 있고 그룹B는 뒤에 s가 있어요. | (making two groups to play a game with cards) S1: Jane, what's this ? S2: It's a desk(a pencil, a book). Bill, what's that ? S3: It's a pencil... (after making two card groups, they know the difference between two groups) T: What's different between two card groups ? Ss: There is just one in group A, and there are two, three, four..in group B. T: That's right.. |
| 평가 | (work book을 이용하여 익힌 단어를 써본다. 그리고 읽어본다.) 교사: workbook 에 what's this를 써 봅시다. 아동: (workbook을 써 본다.) | (Ss practice to write the words with workbooks) T: Do you know how to write a book ? Ss: Yes, I do. T: And then from now on.. you practice to |
| 결말 | 교사: 헤어질 때는 어떻게 인사하지요 ? 아동: Good bye.. 교사: 맞아요..Goodbye.. Good bye everyone.. 아동: Goodbye..Ellen.. | T: It is time to say good-bye.. almost time's up. Do you know how to say when we depart? Ss: Good bye.. T: Good job! Good bye everyone. Ss: Good bye Ellen. |

* Level: Beginning (초급반)

* Objectives: 1) To learn ask and answer with these expression "What's this? It's a(an) ____ . What are these? They are ____."
2) To learn singular & plural, this/that and these/ those.

4. 자료분석

본 연구는 연구대상자의 일반적 특성을 알아보기 위하여 평균, 표준편차를 제시하였고, ESL과 EFL 학습프로그램이 아동의 영어능력향상에 어떠한 영향을 주는지 알아보기 위해 비모수분석인 Mann-Whitney를 사용하여 분석하였다. 모든 통계처리는 SPSSWIN 프로그램이 사용되었다.

IV. 결과 및 해석

ESL 학습프로그램과 EFL 학습프로그램에서 아동의 영어 듣기와 말하기 능력, 문자습득능력에 차이가 있는지를 살펴보기에 앞서 또한 좋아하는 학습 방법을 살펴보았다. 선호하는 모든 항목을 고르라는 질문에 아동들은 표3의 결과와 같이 반응하였다. 선호하는 영어 학습 방법은 게임, 노래, 연극, 테이프 따라하기, 첵트 순이었다. 이러한 결과는 최금숙(2002)의 연구결과와 일치하였다. 아동들은

영어 공부하는 방법으로서 게임, 노래 등을 유독 선호하는 경향을 나타내므로 이를 적절히 수업에 활용하는 것은 아동들의 흥미를 유발하기 위해 중요하다고 보여진다. 하정임(2001)의 실험연구에 의하면 문자학습을 동반하는 노래, 챗트 병행학습이 아동의 영어학습에 대한 흥미와 자신감을 향상시킨다고 하였다.

그러나 신경아(1997)의 연구에서 같은 게임이나 노래라도 ESL과 EFL 학습프로그램에서 다르게 나타난다고 하였다. ESL 학습프로그램에서는 게임이나 노래 등을 다양한 자료를 이용하여 문제해결과 통합적으로 이루어진 반면, EFL 학습프로그램에서는 활동이 단순, 반복적이고 교사의 모방이나 듣기가 강조되는 경향을 보였다.

〈표 3〉 영어학습 방법

| 영어학습 방법 | 인원수 | 비율(%) | 순위 |
|-------------|-----|-------|----|
| 노래 | 20 | 21.27 | 2 |
| 챗트 | 10 | 10.64 | 5 |
| 게임 | 35 | 37.23 | 1 |
| CD-ROM | 6 | 6.38 | 6 |
| 연극 | 12 | 12.77 | 3 |
| 테이프 듣고 따라하기 | 11 | 11.70 | 4 |

1. ESL과 EFL 학습프로그램에 따른 아동의 영어능력

영어듣기능력의 사전·사후 집단간 차이를 분석한 결과는 표 4와 같다. 아동들의 듣기능력에 대한 사전검사의 결과에서 유의한 차이가 나타나지 않았다. 그러나 전통적 학습방법인 EFL 프로그램과 현대에 강조되고 있는 ESL 프로그램으로 처치를 하고 난 이후에는 ESL 학습프로그램

인 실험집단1의 영어듣기 점수가 EFL 학습프로그램의 영어듣기 점수보다 더 높았고 유의한 차이가 나타났다. 따라서 ESL 학습프로그램이 아동의 영어능력 향상에 도움이 된다고 보여진다. ESL 학습프로그램이 EFL 학습프로그램에 비해 근본적으로 다른 점은 영어를 하나의 학습대상으로 다루는 것이 아니라 교과내용을 가르치기 위한 수단으로 교사와 학생간의 의사소통을 위한 수단으로서 사용한 것인데, 이렇게 ESL 프로그램에서는 영어를 학습하기 위해 필요한 영어에의 노출 양이 EFL 프로그램에 비해 훨씬 많이 된다. 따라서 영어능력발달에 미치는 영향이 클 수밖에 없다(조수진, 2002).

표 5는 실험처치에 따른 영어 말하기 능력의 집단 간 차이를 분석한 결과이다. 아동들의 영어 말하기 능력에 대한 사전검사의 결과에서는 유의한 차이가 나타나지 않아 동일한 집단으로 보인다. 그러나 ESL과 EFL 학습프로그램으로 처치를 하고 난 이후에는 말하기 능력 부분에서 실험집단1의 점수가 실험집단2의 점수보다 더 높아 유의한 차이가 나타났다. 이러한 결과는 해외의 몰입과정 프로그램의 결과와도 일치하는데 ESL 프로그램에서 아동은 이해 및 표현 영역에서 EFL 프로그램 아동과 차이를 보이는데 참여자는 말하기·듣기 부분에서의 수준이 원어민과 거의 같게 나타났다(Lambert & Tucker, 1972; Swain, 1984). 우리나라 연구에서도 ESL 학습프로그램의 참여자들이 의사소통에 있어서 우수한 것으로 나타났다(김보영, 2001; 방상미, 2001).

실험처치에 따른 영어 알파벳 인지도능력의 집단간 차이를 분석한 결과는 표 6과 같다. 아동들의 영어 알파벳 인지도능력에 대한 사전검사는 유의한 차이가 나타나지 않아 동일한 집단으로 보인다. 그러나 ESL 학습프로그램과 EFL 학습프로그램으로 처치를 하고 난 이후에는 알파

〈표 4〉 실험처치에 따른 영어듣기능력의 집단간 차이

| | 집단 | N | 사전검사 | | | 사후검사 | | |
|----------|-----|----|-------------|-------|--------|-------------|-------|----------|
| | | | M(SD) | 평균순위 | Z | M(SD) | 평균순위 | Z |
| 듣기 능력 | 실험1 | 23 | 13.26(3.99) | 24.43 | -0.474 | 14.61(3.92) | 28.70 | -2.669** |
| | 실험2 | 23 | 12.26(4.94) | 22.57 | | 10.83(5.55) | 18.30 | |

*p<.05, **p<.01

〈표 5〉 실험처치에 따른 영어 말하기 능력의 집단간 차이

| | 집단 | N | 사전검사 | | | 사후검사 | | |
|-------|-----|----|--------------|-------|-------|--------------|-------|---------|
| | | | M(SD) | 평균순위 | Z | M(SD) | 평균순위 | Z |
| 말하기능력 | 실험1 | 23 | 20.09 (9.19) | 24.28 | 0.692 | 64.96(22.69) | 27.76 | -2.154* |
| | 실험2 | 23 | 39.17(17.92) | 22.72 | | 50.65(18.31) | 19.24 | |

*p<.05, **p<.01

〈표 6〉 실험처치에 따른 영어 알파벳 인지도능력의 집단간 차이

| | 집단 | N | 사전검사 | | | 사후검사 | | |
|-----|-----|----|-------------|-------|-------|-------------|-------|---------|
| | | | M(SD) | 평균순위 | Z | M(SD) | 평균순위 | Z |
| 알파벳 | 실험1 | 23 | 14.61(3.92) | 25.41 | 0.325 | 23.52(4.65) | 27.35 | -2.127* |
| 인지도 | 실험2 | 23 | 18.26(9.58) | 21.59 | | 18.39(8.35) | 19.65 | |

벳인지도 측면에서 실험집단1의 점수가 실험집단2의 점수보다 높아 유의한 차이를 보였다. 분석해 본 결과 ESL 학습프로그램이 문자학습의 기초인 알파벳 학습에도 아동에게 긍정적인 영향을 미치는 것으로 나타났다.

단2보다 높아 유의한 차이를 보였다. 이는 여아에게 있어 듣기·말하기능력이 향상되었음을 보여주며 이러한 결과는 표 4와 표 5에서 나타난바와 같이 ESL 학습프로그램이 EFL 학습프로그램보다 듣기와 말하기 능력을 향상시킨 결과는 여아의 평균점수가 두 집단 간의 차이에 기여했다는 것을 말해주고 있다.

2. 아동의 성에 따른 ESL과 EFL 학습 프로그램에서 영어능력

남아와 여아 집단에서 ESL과 EFL 학습프로그램을 통한 영어능력에 대한 차이를 본 것은 표 7과 같다. 남아의 경우, 사전검사에서 실험집단1이나 실험집단2의 듣기, 말하기, 알파벳 인지도능력의 평균의 차이는 통계적으로 유의하지 않았다. 역시 사후검사에서 실험집단1과 실험집단2의 듣기, 말하기, 알파벳인지도 능력의 평균의 차이는 유의하지 않았다. 따라서 ESL 학습프로그램이나 EFL 학습프로그램이 남아에게는 영향을 주지 않는 것으로 나타났다.

여아의 경우, 사전검사에서 실험집단1이나 실험집단2의 듣기, 말하기, 알파벳 인지도능력의 평균의 차이는 통계적으로 유의하지 않았다. 사후검사에서 듣기능력과 말하기 능력의 평균에서 실험집단1의 평균점수가 실험집

V. 결론 및 제언

본 연구에서는 ESL과 EFL 학습프로그램이 아동의 영어학습 능력향상에 차이를 보이는지를 알아보기 위하여 실험적 접근법을 사용하였다. 본 연구에서 나타난 결과는 다음과 같다.

첫째, ESL과 EFL 학습프로그램에 참여한 아동들의 듣기 능력에 있어서 차이가 있는지 분석해 본 결과, 실험집단1에서 듣기점수에 유의한 차이가 나타났다. 즉 ESL 학습프로그램에서 아동의 듣기점수가 EFL 학습프로그램 아동보다 높게 나타났다. 이러한 결과는 ESL 프로그램의 아동이 영어듣기에 대한 노출이 EFL 프로그램에서의 아동보다 많기 때문에 긍정적인 효과가 나타난 것으로 보

〈표 7〉 영어학습능력의 성에 따른 집단 비교

| | 영어능력 | 집단 | 사전검사 | | | 사후검사 | | |
|----|---------|-----|--------------|-------|--------|--------------|-------|---------|
| | | | M(SD) | 평균순위 | Z | M(SD) | 평균순위 | Z |
| 남아 | 듣기 | 실험1 | 12.70 (5.02) | 12.67 | -0.494 | 13.42 (4.98) | 14.33 | -1.741 |
| | | 실험2 | 10.73 (5.90) | 11.27 | | 9.55 (5.72) | 9.45 | |
| | 말하기 | 실험1 | 36.92(25.56) | 11.17 | -0.616 | 57.08(23.38) | 13.08 | -0.801 |
| | | 실험2 | 39.91(20.46) | 12.91 | | 46.73(22.67) | 10.82 | |
| | 알파벳 인지도 | 실험1 | 17.17(11.00) | 12.00 | 0.000 | 21.75 (5.88) | 13.67 | -1.288 |
| | | 실험2 | 15.73(11.63) | 12.00 | | 17.36 (8.72) | 10.18 | |
| 여아 | 듣기 | 실험1 | 14.46 (2.07) | 12.50 | -0.342 | 15.91 (1.70) | 15.14 | -2.181* |
| | | 실험2 | 13.67 (3.55) | 11.54 | | 12.00 (5.36) | 9.13 | |
| | 말하기 | 실험1 | 53.73(26.96) | 13.82 | -1.232 | 73.55(19.38) | 15.45 | -2.340* |
| | | 실험2 | 38.50(16.14) | 10.33 | | 54.25(13.19) | 8.83 | |
| | 알파벳 인지도 | 실험1 | 23.27 (5.61) | 14.32 | -1.607 | 25.46 (1.29) | 14.32 | -1.848 |
| | | 실험2 | 20.58 (6.96) | 9.88 | | 19.33 (8.26) | 9.88 | |

*p<.05, **p<.01

여진다. 영어를 학습의 대상으로 뿐만 아니라 교과내용을 전달하는 수단으로 사용했을 때 아동들이 영어에 접하는 기회가 많기 때문에 듣기능력을 향상시킬 수 있으므로 수업에 적극 활용하는 것이 중요하다고 하겠다.

둘째, ESL과 EFL 학습프로그램에 참여한 아동들의 말하기 능력에 있어서 어떠한 차이가 있는지 분석해본 결과, 실험집단간 말하기 점수에서 유의한 차이가 나타났다. 즉 ESL 학습프로그램에서 아동의 말하기 점수가 EFL 학습프로그램 아동보다 높게 나타났다. 이러한 결과는 Lambert & Tucker(1972)이나 Swain(1984)의 결과와도 일치하며, 우리나라 연구인 김보영(2001)이나 방상미(2001)의 연구와도 일치하는 결과이다. 즉 ESL 학습프로그램의 학습자들은 의사소통에 있어 문법적인 오류를 보이지만 EFL 학습자들보다 상당히 우수한 것으로 드러났으며, 외국의 경우는 원어민과 거의 유사한 수준을 나타낸다고 하였다.

셋째, ESL과 EFL 학습프로그램에 참여한 아동들의 문자학습의 기초인 알파벳인지도능력에 있어서 어떠한 차이가 있는지 분석해본 결과, 알파벳인지도 능력점수에 유의한 차이가 나타났다. 즉 ESL 학습프로그램에서 아동의 알파벳인지도점수가 EFL 학습프로그램 아동보다 높게 나타났다. 의사소통의 수단을 목표로 했을 경우 문자학습의 기초인 알파벳인지도에도 영향을 준다는 사실은 음성언어 교육과 문자언어 교육이 별개가 아니라 불가분 연결이 되어있어서 서로 영향을 준다는 사실을 말해주고 있다.

넷째, 성에 따라 ESL과 EFL 학습프로그램에서의 아동이 영어듣기, 말하기, 알파벳인지도 능력에 차이가 있는지 알아본 결과 ESL 학습프로그램의 여아가 듣기와 말하기에서 EFL 학습프로그램의 여아보다 유의한 차이를 보였다. 즉 ESL 학습프로그램에서 여아의 듣기 말하기 점수가 EFL 학습프로그램 여아보다 높게 나타났다.

이상에서 살펴 본 바와 같이 영어몰입에 의한 ESL 학습프로그램이 우리나라의 전통적 영어학습방법인 EFL 학습프로그램보다 아동의 영어듣기능력, 말하기 능력, 그리고 문자습득능력에 긍정적인 영향을 준 것으로 나타났다. 영어학습의 매개언어를 모국어가 아닌 목표로 했을 때 즉 영어를 학습의 대상이 아닌 내용을 전달하는 수단으로 사용했을 경우 아동들의 영어능력은 향상되는 결과를 보인다는 결론을 이끌어낼 수 있다.

이러한 연구결과에 비추어 영어교육에 대한 사고의 전환과 교육방법을 개선하려는 노력이 교육현장에 있어야 될 것이다. 우리나라 교육현실에서 ESL 프로그램을 따르는 일은 많은 제약이 따르지만 ESL 학습프로그램을 점차 확대해 나간다면 영어의 자연스런 습득 및 의사소통 능

력은 향상될 것이다. ESL과 EFL 학습프로그램에서 오는 언어능력의 차이는 교사나 학습자의 능력과 자질의 차이라기보다는 교사와 학습자가 처하는 의사소통적인 환경과 구조 그리고 의사소통을 해야만 하는 필요조건이 다르기 때문이라고 볼 수 있다(신경아, 1997). 이러한 결과는 또한 Campbell(1984)의 결과를 지지하며 그의 연구에서는 ESL 학습프로그램에서의 학습자들은 문법적 발음상의 오류를 보이지만 의사소통능력에 있어 EFL 학습프로그램의 학습자들보다 상당히 우수한 것으로 밝혀졌다.

우리나라의 연구에서도 EFL 프로그램에서보다 ESL 프로그램에서 학습자들은 의사소통능력을 포함한 여러 가지 영어사용능력분야에 있어서 우수한 것으로 나타났다(신경아, 1997; 방상미, 2001; 김보영, 2001). 특히 초기에 ESL프로그램에 노출된 학습자들은 그렇지 않은 학습자들보다 우수한 외국어 능력을 가진 것으로 나타나기(Genesee, 1987)때문에 초기에 아동들을 ESL 학습프로그램에 의도적으로 노출하는 것이 학습의 효과에 유리하다는 결론을 얻을 수 있다.

영어학습능력을 성에 따라 집단간 차이를 비교해보면 남아에게는 그 차가 나타나지 않으나 여아에게 있어 듣기, 말하기 능력에서 차가 나타나는 것을 볼 수 있다. 남아의 평균점수의 향상은 있었으나 유의한 차이를 보이지 않은 결과는 비교적 단기간의 실험 기간에 기인할 수 있으므로 후속의 연구가 필요한 부분이다. 같은 집단 간에 남아, 여아의 평균점수는 유의한 차이를 보이지 않았는데, 이러한 결과는 언어의 이해나 사용 면에서 3세 이전에는 여아가 앞서나 3세 이후에서 사춘기까지는 성차가 거의 없고, 사춘기이후부터는 일반적으로 여성이 남성보다 앞선다는 보고(주영희, 1987)와 맥을 같이 한다. 오관순(2001)의 연구에서도 토의 학습에 참여한 유아의 언어능력은 성에 따른 차이가 없는 것으로 나타났다. 또한 영어학습에 대한 태도 역시 성에 따른 차이는 보이지 않았다는 오준일(1992, 1996)의 연구는 본 연구의 결과와 일치한다.

본 연구의 결과를 통하여 몇 가지 제언을 하면 다음과 같다.

첫째, 구성주의 교육과정에서 교육의 주체는 아동이며 교사는 아동이 원만한 영어능력향상을 할 수 있도록 도와주는 역할을 한다고 하였다. 교사가 아동에게 적절한 자극을 주고 격려하고 흥미를 줄 수 있기 위해서는 한국과 한국어 이해가 있는 이중 언어를 사용하는 원어민 교사나 이에 버금가는 한국인교사를 확보해야 한다. 이를 위해서는 국가적 차원에서 교육재정 지원이 요구되며, 기존의 영어교사를 재교육하고 새로운 교사를 양성하는 방안도 시급히 요구된다.

둘째, 현재 초등학교에서는 컴퓨터, CD 등의 자료를 적극 활용하는 시청각중심의 영어교육이 행하여지고 있다. 이는 교사를 통한 의사소통 중심 영어교육 부재와 발음교육 부재 문제를 제기한다. 교사의 자질과 역할이 등한시 된 교육방법이다. 제 2언어 습득은 ESL 학습프로그램에서 목표어로 진행되는 내용주도의 학습프로그램을 통하여 이루어질 수 있는 것을 보면 교사의 중요성이 한 번 더 강조된다고 하수 있다.

셋째, 본 연구의 결과에서 더 효과적인 것으로 나타난 영어몰입학습방법인 ESL 학습프로그램을 초등학교 영어교육현장에 적극 도입하여 교육여건을 활성화시켜야 할 것이다. 이에 따른 영어조기교육에 대한 후속 연구가 이루어져야 할 것이다.

주제어 : ESL 학습프로그램, EFL 학습프로그램, 몰입 학교

참 고 문 헌

- 교육인적자원부 (1999). 초등학교 외국어과 교육과정해설 (V). 대한 교과서 주식회사.
- 교육인적자원부 (2005). 유치원수 현황. 연합뉴스.
- 교육인적자원부와 한국직업능력 개발원 (2005). 제2차 국가 인적자원기본계획. 검색일 2005. 10. 20, 자료출처 <http://news.media.daum.net>
- 권오량 (2005). 한·중·일 고교생의 영어 능력 및 한국 초등학교 영어 교육의 효과. 한국영어평가 학회지 (KELTA).
- 김보영 (2001). 어몰입프로그램이 유아의 영어의사소통능력에 미치는 효과. 대구카톨릭대학교 대학원 석사학위논문.
- 김영진 (2000). 조기영어교육에서의 몰입프로그램에 관한 연구 -유치원 몰입프로그램 집단과 EFL 집단과의 학습효과 비교. 중앙대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 방상미 (2001). 초등학교교육현장에서의 몰입학습방안연구. 춘천교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 솔로몬의 선택! 내 아이의 영어는? (2005. 4. 15). 한겨레 21. 자료검색일 2005. 10. 21, 자료출처 <http://mediadaum.net>
- 신경아 (1997). 한국의 초등학교 몰입프로그램 사례분석 -EFL프로그램과의 비교. 이화여자대학교 대학원 석사학위 논문.
- 실용영어 자격검정 모의고사지(JC-TOEP)(2002) 국제영어능력 자격검정원.
- 오관순 (2001). 토의 학습과 유아의 언어능력. 충북대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 오준일 (1992). 대학생의 외국어 학습에 관한 실험. 영어교육 44호.
- _____ (1996). 태도와 성별이 영어학습 전략사용에 미치는 영향. 영어교육 51권 2호.
- 이완기 (1997). 초등학교 영어교육의 실시와 국어교육 강화의 필요성, 한국교육개발원. 통권 제106호.
- 조수진 (2002). 몰입프로그램(Immersion Program)을 통한 영어 의사소통능력 신장. 강원대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 주영희 (1987). 유아를 위한 언어교육, 서울, 교문사.
- 최금숙 (2002). 초등학교 영어수업에서 문자지도의 병행이 듣기, 말하기 능력에 미치는 영향. 청주교육대학교 석사학위논문.
- 최지영 (2005). 유아영어교육. 한겨레 신문. 2005, 7, 12 사설칼럼. 자료검색일 2005, 10. 21, 자료출처 <http://www.hani.co.kr>
- 한유미 (1998). 유아의 모국어 능력과 외국어 경험정도와의 상위언어 능력간의 관계. 경희대학교 박사학위논문.
- Campbell, RN (1984). The immersion approach to foreign language teaching. In California State Department of Education(Ed.), *Studies on Immersion Education: A Collection for United States Educators* (pp. 114-143). Sacramento: Author.
- Cloud, NF, Genesee, EH (2000). *Dual Language Instruction: A Handbook for Enriched Education*. Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Collier, V (1992). The Canadian bilingual immersion debate: A synthesis of research findings. *Studies in Second Language Acquisition*.
- Diaz, RM (1985). Biligual cognitive development: Addressing three gaps in recent research. *Child Development*, 56, 1376-1388.
- Genesee, F (1984). Historical and theoretical Foundations of immersion education. In California State Department of Education (Ed.), *Studies on Immersion Education: A Collection for United States Educators* (pp. 32-57). Sacramento: Author.
- _____ (1985). Second language learning through immersion: A review of U. S. programs. *Review of Educational Research*.
- _____ (1987). *Learning through two language: Studies of Immersion and Bilingual Education*. Cambridge, MA: Newbury House.

- Ginsburg, HJ, McCoy, IH (1982). An empirical rationale for foreign language in elementary schools. *Modern Language Journal*, 65, 36-42
- Krashen, SD (1983). *The Natural Approach* California: Alemany Press.
- Krashen, SD, Terrell TD (1983). *The Natural Approach: Language Aquisition in the classroom*. New York: Pergamon Press.
- Lambert, W (1972). *The Bilingual Education of Children: The St. Lambert Experiment*. Rowley, MA: Newbury House.
- _____ (1974). *Cultural Factors in Learning and Education*. Wasington: Bellingham, 98.
- Lanza, E (1992). Can bilingual 2-year-olds code switch? *Journal of Child Language*, 19, 633-659.
- Reich, PA (1986). *Language Development*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
- Strozer, JR (1994). *Language Acquisition after Puberty*. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Swain, M (1984). A review of immersion education in Canada: Research and evaluation studies. In California State Department of Education (Ed.), *Studies on Immersion Education: A Collection for United States Educators*. Sacramento: Author. Lane Community College Press(1999). TELT(Training Effective Literacy Tutors). Guidebook.
- Thomas, WP, Collier, VP, Abbott, M (1993). Academic achievement through Japanese, Spanish, or French: The first two years of partial immersion. *Modern Language Journal*.
- Chen, Ya-Ling (2002). The influences of kindergarten English immersion programs in young children's adaptation to perceptions of Chinese and English languages cultures. Ph.D. University of Wisconsin-Madison

(2005. 11. 17 접수; 2005. 12. 08 채택)